

CONVENZIONE ACCADEMICA INTERNAZIONALE

CONVENZIONE stipulata tra LA UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (Brasile) NELL'INTERESSE DELLA FACULDADE DE FILOSOFIA, LETRAS E CIENCIAS HUMANAS e l'Università degli Studi di Palermo (Italia) nell'interesse del DIPARTIMENTO DI SCIENZE UMANISTICHE, al fine di favorire interscambio accademico di studenti, professori/ricercatori e membri dell'equipe tecnico-amministrativa.

In base alla seguente convenzione la Universidade de São Paulo (Brasile) nell'interesse della Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas (FFLCH-USP), Brasile, rappresentata dal Direttrice, Prof.ssa D.ssa Maria Arminda do Nascimento Arruda e la l'Università degli Studi di Palermo (Italia) nell'interesse del DIPARTIMENTO DI SCIENZE UMANISTICHE rappresentata in questo atto prof. Fabrizio Micari, accettano le seguenti condizioni:

ARTICOLO 1 – OGGETTO

La presente convenzione ha come oggetto la collaborazione accademica nell'ambito delle Scienze Umanistiche e ha lo scopo di promuovere l'interscambio di docenti/ricercatori, studenti dei corsi di laurea e laurea magistrale (con il reciproco riconoscimento) e di membri dell'equipe tecnico-amministrativa delle rispettive istituzioni.

ARTICOLO 2 – OBIETTIVI E FORME DI COLLABORAZIONE

Tipi di interscambio di:

2.1 docenti/ricercatori

2.1.1. I docenti/ricercatori in visita presso l'istituzione straniera parteciperanno a conferenze, insegnamento e/o ricerca, per una durata massima di un anno accademico (due semestri)

2.1.2. L'assistenza medico sanitaria dovrà essere coperta al docente/ricercatore dal Paese di provenienza e sarà a carico del docente/ricercatore stesso

2.1.3. Il salario dovrà essere corrisposto dall'istituzione di provenienza

2.2. studenti dei corsi di Laurea e Laurea Magistrale

2.2.1. Potranno partecipare al programma gli studenti dei Corsi di studio della Facoltà di Lettere di San Paolo e gli studenti dei corsi di studio afferenti al Dipartimento di Scienze umanistiche dell'Università di Palermo. Gli studenti saranno scelti dalle istituzioni di provenienza in base all'eccellenza accademica, la loro accettazione sarà invece a discrezione dell'istituzione che li ospita.

2.2.2. Gli studenti accettati dall'istituzione che li ospita saranno considerati alunni della convenzione di interscambio e saranno soggetti alle norme dell'istituzione che li riceve, attenendosi alle stesse norme e condizioni degli studenti regolari dei corsi.

2.2.3. Gli studenti che partecipano all'attività di interscambio dovranno essere incentivati a conoscere la lingua del Paese dell'istituzione che li riceve, in ragione dell'attività che svolgeranno.

2.2.4. Ogni studente dovrà rispettare un programma sviluppato insieme ad entrambe le istituzioni.

2.2.5. La durata della mobilità non potrà essere inferiore a un trimestre o superiore ad un anno accademico.

2.2.6. Le istituzioni stipulano, di comune accordo, che annualmente, ogni istituzione potrà indicare 3 studenti per realizzare l'interscambio.

2.2.7. L'assistenza sanitaria sarà coperta dal Paese di provenienza e sarà cura dello studente che provvederà a regolarizzare la sua copertura sanitaria all'estero prima del suo arrivo presso l'istituzione che lo riceve.

2.3. membri dell'equipe tecnico-amministrativa

2.3.1. Al fine di stimolare lo scambio di esperienze e conoscenze amministrative in aree di comune interesse, le istituzioni potranno nominare un(alcuni) tecnico(i) del proprio staff tecnico e amministrativo per partecipare di attività di interscambio.

2.3.2. L'assistenza sanitaria sarà a cura degli interessati e coperta dai propri paesi di provenienza.

2.3.3. Il salario sarà corrisposto dall'istituzione di provenienza.

2.3.4. Le attività svolte durante il periodo di permanenza all'estero dovranno essere conformi alla carriera professionale svolta nell'istituzione di provenienza, dovranno essere oggetto di una relazione finale che sarà consegnata tanto all'istituzione di provenienza come all'istituzione che ospita.

ARTICOLO 3 – SUPPORTI FINANZIARI

3.1 I docenti che partecipano ai programmi di interscambio non pagheranno le tasse nell'istituzione che ospita. Le spese (di viaggio, alloggio, eccetera) saranno sostenute dall'interessato, che potrà ricevere finanziamenti da organi esterni alle istituzioni.

3.2. Gli studenti che partecipano ai programmi di interscambio dovranno pagare le tasse universitarie, se esistenti, nella propria istituzione di appartenenza. Le altre spese (viaggio, alloggio, etc.) potranno essere finanziate da organi esterni alle istituzioni o saranno a carico dello studente. La convenzione non implica alcun impegno a fornire supporti finanziari da parte delle istituzioni.

3.3. Nel caso di interscambio di membri dell'equipe tecnico-amministrativa, le spese saranno sostenute dalle istituzioni di appartenenza, in base alle disponibilità finanziarie destinate allo scopo.

ARTICOLO 4 – OBBLIGHI DELLA FFLCH-USP E DELL'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

4.1. Entrambe le istituzioni si impegnano a promuovere un numero pari di attività e di interscambio.

4.2. Alla fine del periodo di permanenza di uno studente presso l'istituzione straniera, l'Università che ospita invierà all'Università di provenienza un documento ufficiale, che comprova le attività svolte e, se esiste, la valutazione ricevuta.

4.3. L'università di appartenenza riconoscerà le valutazioni accademiche ottenute dallo studente nell'istituzione che ospita, in base ad un programma di lavoro che sarà preventivamente concordato tra le due Università, ivi compresi l'impegno orario e i crediti. Per quanto riguarda questi ultimi, gli studenti dell'Università degli studi di Palermo sono obbligati a sostenere un numero minimo di crediti pari a 15 (gli studenti di San Paolo non hanno l'obbligo).

4.4. Entrambe le istituzioni si impegnano a favorire l'integrazione dello studente nella vita accademica della Università che ospita.

4.5. L'istituzione che ospita dovrà fornire, nei limiti delle proprie possibilità, condizioni di ricerca e un locale adeguato per il lavoro del professore/ricercatore.

4.6. L'istituzione che ospita dovrà offrire condizioni di lavoro affinché i membri dell'equipe tecnico amministrativa possano svolgere le proprie attività.

ARTICOLO 5 – COORDINAMENTO DELLA CONVENZIONE

5.1 La Dott.ssa Prof.ssa ROBERTA FERRONI è nominata a rappresentare la FFLCH-USP e la Prof.ssa CARLA PRESTIGIACOMO è nominata a rappresentare l'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO in qualità di coordinatore tecnico e amministrativo della presente convenzione.

5.2 Sarà compito dei coordinatori trovare le soluzioni e/o gestire i problemi di carattere accademico e amministrativo che potranno sorgere durante la durata della presente convenzione, così come saranno responsabili della supervisione delle attività.

ARTICOLO 6 - DURATA

La presente convenzione avrà durata di **cinque anni** a partire dalla data della sua firma da parte di entrambe le parti interessate. Qualsiasi alterazione alle condizioni della presente convenzione potrà essere effettuata solo attraverso l'integrazione dello stesso con articoli aggiuntivi, concordati da entrambe le parti.

ARTICOLO 7 - OPPOSIZIONI

Contro la presente Convenzione potranno essere inoltrate opposizioni, da parte di chiunque e in qualsiasi momento, mediante comunicazione scritta entro 180 (centoottanta) giorni. Nel caso vi siano i termini, le parti definiranno, mediante un Contratto di Conclusione della Convenzione, le responsabilità per la conclusione di ogni programma di lavoro coinvolto e di ogni altra pendenza, ottemperando alle esigenze delle attività in corso di svolgimento.

ARTICOLO 8 - SOLUZIONE DELLE CONTROVERSIE

Per soddisfare qualsiasi dubbio possa sorgere durante l'attuazione e nell'interpretazione della presente Convenzione, le parti coinvolte destineranno i loro sforzi per raggiungere una soluzione consensuale. Qualora non riuscissero a trovare una mediazione, le parti eleggeranno, di comune accordo, un mediatore, persona fisica.

Concordati i vari articoli, le parti firmano il presente contratto in duplice copia per ogni versione, in italiano e in portoghese, uguali nel contenuto e destinate al medesimo scopo.

UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

UNIVERSITÀ DI PALERMO

Por delegação do M. Rector
Portaria GR-6631/2015
Profa. Dra. Maria Arminda do Nascimento Arruda
Diretora da Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas

Prof. Dr. Marco Antonio Zago
Rettore

Prof. Fabrizio Micari
Rettore

**FACULDADE DE FILOSOFIA,
LETRAS E CIÊNCIAS HUMANAS**

**DIPARTIMENTO DI SCIENZE
UMANISTICHE**



**Profa. Dotta. Maria Arminda do
Nascimento Arruda**
Direttrice

Prof. Leonardo Samonà
Direttore del Dip.to di Scienze umanistiche

Data: 22 / 12 / 2016

Data: 09 / 05 / 2017